



## SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2023-2028

(skrajne daty)

Rok akademicki 2023/2024

### 1.1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	<b>Język niemiecki</b>
Kod przedmiotu*	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	<b>Kolegium Nauk Medycznych</b>
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	<b>Studium Języków Obcych</b>
Kierunek studiów	<b>Fizjoterapia</b>
Poziom studiów	<b>Jednolite studia magisterskie</b>
Profil	<b>Ogólnoakademicki</b>
Forma studiów	<b>Niestacjonarne</b>
Rok i semestr/y studiów	<b>I/1,2</b>
Rodzaj przedmiotu	<b>Nauki ogólne</b>
Język wykładowy	<b>Język niemiecki</b>
Koordynator	<b>mgr Joanna Mazur</b>
Imię i nazwisko osoby prowadzącej/ osób prowadzących	Mgr Waldemar Nahurski

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

### 1.1 Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykl.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (GN)	Liczba pkt. ECTS
1			30					20	2
2			30					20	2
razem			60					40	4

### 1.2 Sposób realizacji zajęć

zajęcia w formie tradycyjnej

zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

### 1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

## 2. Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
---

## 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

## 3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, jak i płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Utrwalenie słownictwa ogólnego oraz poszerzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu fizjoterapii).

## 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup>
EK_01	Potrafi porozumiewać się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego  ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	B.U1
EK_02	Potrafi posługiwać się słownictwem naukowym w mowie i piśmie w języku niemieckim  ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	G.U1

## 3.3 Treści programowe

## A. Problematyka ćwiczeń konwersatoryjnych

Treści merytoryczne
Semestr 1
Studia na uniwersytecie -studia w dziedzinie nauk medycznych: zapoznanie studenta z obowiązującym sylabusem, treściami programowymi, efektami, celami, sposobami zaliczenia efektów uczenia się i obowiązującą literaturą, szczegółowe omówienie testu egzaminacyjnego Moja dotychczasowa przeszłość – moje największe sukcesy, szkoła a uniwersytet, dlaczego fizjoterapia? System kształcenia w krajach niemieckojęzycznych – porównanie
Czym jest fizjoterapia? -zawód fizjoterapeuty – system kształcenia, kwalifikacje

-charakterystyka specjalności Plany na przyszłość – moja wymarzona praca
Definicja zdrowia i choroby – rodzaje chorób i ich objawy Wizyta u lekarza – najczęstsze przyczyny wizyt u lekarza -etapy badania lekarskiego, rodzaje badań -diagnoza lekarska – udzielanie prostych porad profilaktycznych
Ogólne słownictwo medyczne – budowa anatomiczna ciała człowieka -krótka charakterystyka układów ciała ludzkiego -choroby związane z danym układem
Język niemiecki akademicki -cechy naukowego dyskursu medycznego – stylistyka niemieckiego języka medycznego -analiza słownictwa naukowego: typowe czasowniki, rzeczowniki, przymiotniki i przysłówki, przyimki, połączenia międzywyrazowe oraz wyrażenia idiomatyczne, zbitki leksykalne, skrótowce i akronimy
Semestr 2
Niepełnosprawność -czynniki ryzyka niepełnosprawności -Międzynarodowa Klasyfikacja Niepełnosprawności – praca z materiałami dla kierunków medycznych dostępnymi na stronie e-dydaktyki SJO UR
Proces diagnostyczny -badania i testy diagnostyczne -sporządzanie dokumentacji medycznej
Niemieckojęzyczna literatura naukowa – czytanie, analiza i tłumaczenie naukowych tekstów medycznych

### 3.4 Metody dydaktyczne

#### Ćwiczenia konwersatoryjne:

Praca w grupach, rozwiązywanie zadań i testów, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

**Praca własna studenta:** praca z podręcznikiem, praca z materiałami ze strony e-dydaktyki Studium Języków Obcych UR dla studentów Kolegium Nauk Medycznych.

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	minimum jeden test pisemny jednokrotnego wyboru – semestry 1-2	ćw
EK_02	sprawdzian pisemny – semestr 1; wypowiedź ustna – semestr 2	ćw

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu

pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 60% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

-krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,

-zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru); sprawdzian pisemny – tłumaczenie elementów tekstu specjalistycznego

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru); wypowiedź ustna – tłumaczenie tekstu specjalistycznego

Kryteria oceny prac pisemnych:

5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 93%-100%

4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 85%-92%

4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 77%-84%

3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 69%-76%

3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 60%-68%

2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 60%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 93%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 85%-92%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 77%-84%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 69%-76%

Ocena plus dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 60%-68%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 60%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

*Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.*

*Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.*

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	60
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	4 (2 udział w konsultacjach)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	36 (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)
SUMA GODZIN	100
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>4</b>

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	-

## 7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Firnhaber-Sensen U., Rodi M., Deutsch im Krankenhaus Neu Berufssprache für Ärzte und Pflegekräfte Langenscheidt 2011 Lehr- und Arbeitsbuch

Grosser R., Deutsch im Krankenhaus Neu Intensivtrainer A2 - B2

Literatura uzupełniająca:

Kafel A., THERAPIEFORMEN DER PHYSIOTHERAPIE & CO... Metody terapii w fizjoterapii i specjalnościach pokrewnych oraz zawodach medycznych. Język niemiecki dla studentów fizjoterapii i fizjoterapeutów, Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, 2018

Hagner V., Menschen im Beruf. Pflege A2, Hueber 2015

Hagner V., Menschen im Beruf. Pflege B1, Hueber 2016

Dr. Schmidt A., Thommes D., Menschen im Beruf. Medizin B2-C1, Hueber 2016

Jarmużek E. i in., Kommunikation in sozialen und medizinischen Berufen, Cornelsen 2005 Szafranski M., Deutsch für

Mediziner, Wydawnictwo Lekarskie PZWL. Warszawa: 2008

Materiały dla Kolegium Nauk Medycznych na stronie:

<https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki/wydzialy/kolegium-nauk-medycznych.html>

Treści z wybranych źródeł elektronicznych

<http://www.dw.de/themen/s-9077>

<http://www.gesundheit.de>

<http://www.physiwissen.de>

<https://www.physiotherapie.net>

Własne materiały autorskie

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej